

# Karamfilno, mome

(Karamfil nevesto)

Bulgarien / Pirin

♩=126

am dm dm am am dm

4 dm am C dm C E am *FINE*

7 am E am dm am E am

Ka - ram - fil, ne - ves - to mo - ri, vo - da - mi se pi - e.

11 C E am dm am 1. E am 2. E am

Ka - ram - fil ne - ves - to mo - ri, vo - da mi se pi - e.  
 A - ko ti e pi - e, lu - do, poj - di da se na - pij.

// Karamfil nevesto, mori  
voda mi se pie. //  
Ako ti se pie, ludo,  
pojdi pa se napij.

// Karamfil nevesto, mori  
so šepa napij me. //  
Šepa mi e pâlna, ludo  
so zlatni prstenje.

// Karamfil nevesto, mori  
so uste napij me. //  
Uste mi e pâlno, ludo  
so lokum šekeri.

// Karamfil nevesto, mori  
ot barde napij me //  
Barde si e, ludo, more  
za tvojetu uste.

*Mädchen Karamfil [Nelke],  
ich möchte Wasser trinken.  
Wenn du trinken willst, Junge,,  
geh und trinke.*

*Mädchen Karamfil,  
gib mir mit der hohlen Hand zu trinken.  
Meine Hand ist voll, Junge,,  
mit goldenen Ringen.*

*Mädchen Karamfil,  
gib mir mit dem Mund zu trinken..  
Mein Mund ist voll, Junge,,  
mit Lokum-Süßigkeiten.*

*Mädchen Karamfil,  
gib mir aus dem Wasserkrug zu trinken  
Der Wasserkrug ist, Junge,  
für deinen Mund.*

*Karamfil [carnation], girl  
I want to drink water.  
If you want to drink, boy,  
Go and drink.*

*Karamfil, girl  
Give me to drink with your hand.  
My hand is full, boy,  
With golden rings.*

*Karamfil, girl  
Give me to drink with your mouth.  
My mouth is full, boy,  
With lokum sweets.*

*Karamfil, girl  
Give me to drink from the water jug.  
The water jug is, boy,  
For your mouth.*

*aus dem Tanzprogramm von Belčo Stanev  
gesungen von Emil Ristozkov, MC "Lale li si, zjumbjul li si" - Ljubovni narodni pesni. Balkanton BHMC 7640  
- transponiert -*